II 1982

5 3 4

ТУ-19-241-77

8

5


студия
ДИАФИЛЬМ


Светик Исаакян
Умники города Нукима
сказка
Художник Н. Эстис



Был некогда город по названию Нуким. Название-то осталось, только где он был, этот город, неведомо и по сию пору. В городе Нукиме было очень холодно — две зимы, одно лето.



Вот как-то собрался народ с шумом-гвалтом у домов почтенных горожан.—«В этом городе жить больше невмоготу. Продрогли мы, братцы, вконец продрогли!



–Собирайтесь посланцами к царю. Идите и скажите ему, пусть сделает так, чтобы было у нас два лета и одна зима. А иначе мы в этом городе больше не останемся».



—Воля народа священна,— отвечали почтенные горожане, которые считались самыми умными в городе.



Собрали они совет и решили идти к царю с просьбой.



А чтоб расположить царя к себе, взяли мешочек с золотом в подарок от народа.



Изготовили специально длинное-предлинное копьё и повесили мешочек на конец этого копья.—«Где ты, царь? Идём к тебе!»—сказали почтенные горожане и пустились в путь.



Приходят они в село и видят: один лавочник продаёт что-то красное, похожее на языки пламени.



—«Что ты такое продаёшь, брат?»—спрашивают они.— «Перец»,—отвечает лавочник. В первый раз видят перец, в первый раз слышат это название.



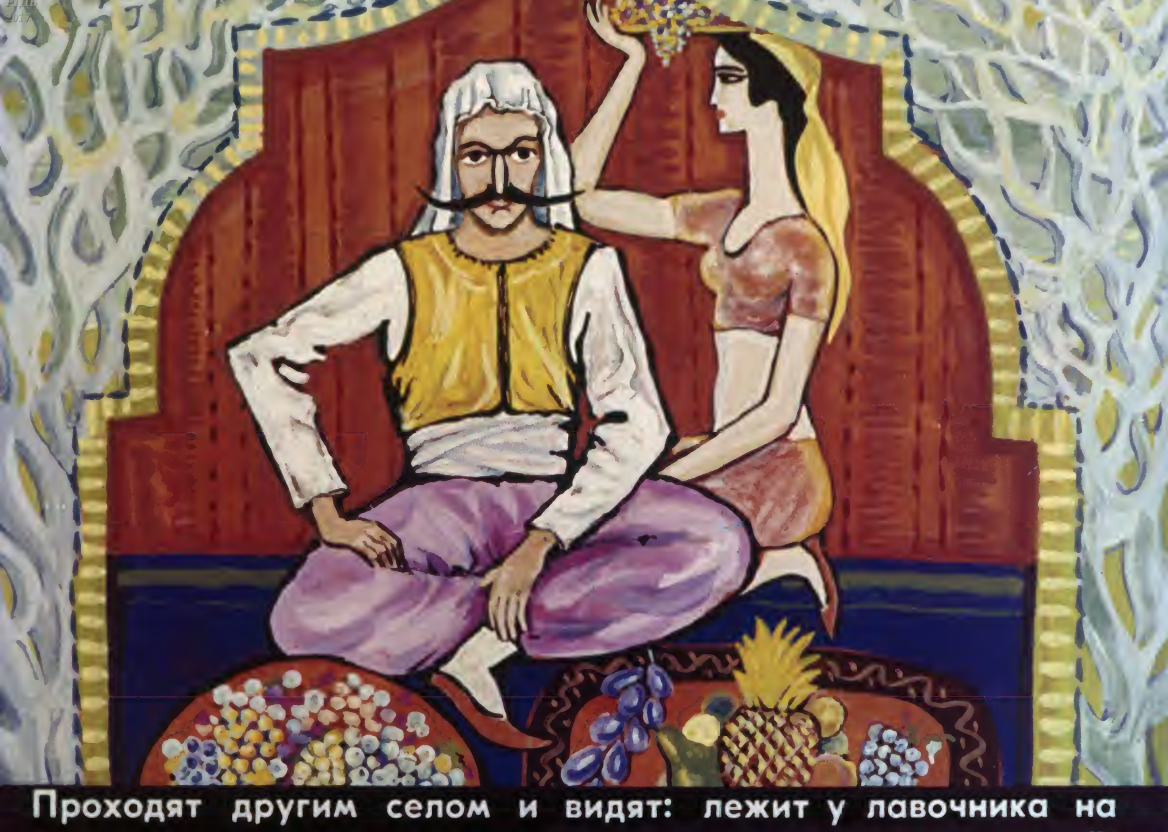
—«И съедобная это штука?»—спрашивают.—«А как же,—
отвечает лавочник,—съедобная».—«Коли так, взвесь нам».



Старший из посланцев надкусил один перец—рот огнём обожгло, из глаз полились слёзы. Передал другому.



Так все отведали. С горящими губами, слезящимися глазами, на чём свет стоит понося лавочника, они продолжали свой путь.



Проходят другим селом и видят: лежит у лавочника на подносах что-то неведомое.



—«Что это ты продаёшь, брат?»—«Виноград».—В первый раз видят виноград, в первый раз слышат это название. 15



— «И съедобная это штука?» — спрашивают. — «Ещё какая!» — отвечает лавочник. — «Ну так взвесь нам».



Уплатили. Взяли, попробовали—так и тает во рту. Благо-
словляя лавочника, они снова отправились в путь.



Приходят ещё в одно село. Видят, у лавочника что-то белое, кусочками.—«Что это ты продаёшь?»—«Сахар».—«Сахар?..»—И не видели, и не слышали.



—«И съедобная это штука?»—спрашивают они.—«Ещё какая!»—«Ну так взвесь нам».



Уплатили. Взяли, крт-крт—поели, так и тает во рту.



Шли они, шли. Но вот ночь их настигла. Всадили копьё в землю, улеглись вокруг него и безмятежно заснули. Что, мол, тревожиться, как вору до такой высоты дотянуться, чтоб мешочек с золотом с копья снять. Да и немыслимо эдакое...



И надо же, будто назло, шёл ночью этой дорогой путник. Идёт и видит: лежат вокруг воткнутого в землю шеста люди и спят. А на шесте что-то висит.



Пригнул путник шест, снял мешочек, развязал, а в нём золото поблескивает.


Ссыпал он золото себе в хурджин,



а мешочек наполнил щебнем да песком и снова выпрямил шест.



Утром умники города Нукима пошли своей дорогой и добрались, наконец, до стольного города.



У врат города присели подсчитать все расходы, чтобы по чести и совести разделить их между собой.



Старший из посланцев и говорит: «Та красная штука, что я попробовал и отдал тебе, а ты попробовал и отдал другому,—один серебряный. А та штука, что самим богом сотворена, а нами съедена,—один серебряный. А та штука, что белее снега и слаще молока,—два серебряных».



Подсчитав все расходы, пошли они к воротам царского дворца и встали как вкопанные.



Стражники дали знать царедворцам, что прибыли посланцы города Нукима. Царь повелел позвать их.



Посланцы явились с низким поклоном к царю. Старший из посланцев протянул царю мешочек с золотом и говорит: «Да приумножатся твои годы, великий царь, мы прибыли с просьбой от имени жителей города Нукима. Этот мешочек с золотом — подарок тебе от них.



Город наш очень холодный — две зимы в нём, одно лето. Коли не соизволишь сделать нам два лета, одну зиму, мы больше не жильцы в этом городе, так и знай!» — Другие посланцы кивком головы подтвердили сказанное.



А тем временем царский казначей, принявший мешочек, шепнул на ухо царю, что вместо золота в нём щебень да песок.



Царь задумался: «Что бы это значило? С умыслом они вместо золота принесли щебень да песок или по простоте душевной?»



И чтоб испытать их, повелел подать прибывшим блюдо с черносливом, вперемешку с чёрными жуками.



Посланцы накинулись на угощение. А старший из них говорит: «Давайте-ка, братцы, сначала тех, что с ножками, съедим, пока не разбежались, а безногие и так никуда не денутся».



Царь всё понял и говорит: «Возвращайтесь-ка к себе домой. Пока дойдёте до места, там уже будет второе лето».



«Да будешь ты достоин судьбы своей!»—сказали посланцы и, довольные, пустились в обратный путь.



Сценарий и перевод с армянского Регины КАФРИЭЛЯНЦ
Редактор Н. МАРТЫНОВА
Художественный редактор В. ИВАНОВ

Студия «Диафильм»
Госкино СССР, 1978 г.
101000, Москва, Центр,
Старосадский пер., д. № 7
Цветной 0-30

Д-015-78